

CA
5

ADALBERTO GORBITZ

SITUACION ACTUAL DE LAS REVISTAS LATINOAMERICANAS DE CIENCIAS AGRICOLAS

PUBLICACION MISCELANEA No. 19

BIBLIOTECA Y SERVICIO DE DOCUMENTACION
Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas
DUPLICADOS
Autorizado su traspaso



IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS DE LA OEA

Turrialba - Costa Rica

615s 1964

MAYO DE 1964

CID 630 3675 17-2

**SITUACION ACTUAL DE LAS REVISTAS LATINOAMERICANAS
DE CIENCIAS AGRICOLAS**

Por

**Ing. Agr. Adalberto Gorbitz
Programa de Información Científica y Documentación
Servicio Interamericano de Comunicación**

Publicación Miscelánea nº 19

**Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA
Centro de Enseñanza e Investigación
Turrialba, Costa Rica
Mayo 1964**

This One



GCQX-OJU-W7W5

SITUACION ACTUAL DE LAS REVISTAS LATINOAMERICANAS
DE CIENCIAS AGRICOLAS^{*}

Por

Adalberto Gorbitz

En la América Latina, después de las revistas dedicadas a las ciencias médicas, las de ciencias agrícolas siguen en importancia en su número. En un estudio hecho por el Centro de Documentación Científica y Técnica de México en colaboración con la Unión Panamericana (3), se encontró que de 950 revistas científicas y técnicas examinadas, 122, o sea el 13 por ciento, correspondían a la agronomía. La importancia de las revistas agronómicas es lógica, ya que los países de esta parte del hemisferio son primordialmente agrícolas, y el desarrollo y tecnificación de su agricultura son condiciones indispensables para el desarrollo de otras actividades económicas y para su crecimiento económico en general.

Ese número de 122 representa en sí una selección de un número mucho mayor de revistas, boletines y circulares relacionados con la agricultura. Si se examina el grupo con criterio amplio, su número tiende a crecer bastante. Así, la colección de la Biblioteca Conmemorativa Orton del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (6), tiene unos 450 títulos de revistas latinoamericanas. Si eliminamos aquellas de ciencias puras o afines, como botánica, zoología, geología, y aquellas de informaciones estadísticas y comerciales, este número se reduce a 267. Esta cifra incluye revistas populares de divulgación en el campo agrícola.

Por otra parte, si aplicamos un criterio estricto de considerar como revistas científicas aquellas que contienen resultados de investigación original, presentados en forma detallada que permita a otros investigadores repetir las experiencias, tal como lo define la Unesco (4), el número de 122 puede reducirse aún más. Por otro lado, hay que tener en cuenta que siendo la agronomía una ciencia de mucha amplitud, no es posible eliminar ciertas revistas de ciencias biológicas o físicas como herramientas de uso cotidiano del investigador agrícola. La botánica, la zoología, la geología, la química, la microbiología son parte del trabajo del agrónomo dedicado a la investigación. Como veremos más adelante, los investigadores consultados señalan con frecuencia como importantes para su trabajo a algunas revistas dedicadas a estas disciplinas.

* Informe presentado a la reunión del Grupo de Trabajo para la Selección de Revistas Científicas y Técnicas Latinoamericanas, Río Piedras, Puerto Rico, del 28 de abril al 1º de mayo de 1964, organizada por el Centro de Cooperación Científica de la UNESCO para la América Latina (Montevideo, Uruguay) y la Universidad de Puerto Rico.

Papel de las revistas científicas

Las revistas científicas agrícolas forman parte importante del acervo de un país y cumplen un papel de elemento de la comunicación entre científicos entre sí y entre científicos y el público. En los países donde no hay facilidades para la publicación de investigación original, es mayor la brecha entre la ciencia y la producción agrícola.

Se pueden señalar los siguientes roles que cumplen las revistas científicas:

1. Dar a conocer los trabajos de los científicos de un país;
2. Mantener y elevar el nivel de la ciencia en un país;
3. Dar a conocer a sus lectores los desarrollos científicos y producción bibliográfica en el campo que abarcan;
4. Romper el aislamiento en que trabajan los mejores científicos latinoamericanos al ofrecerles medios de publicación de valor, reconocidos en otros lugares. Esto trae como corolario el evitar de que los mejores trabajos de latinoamericanos se publiquen en revistas norteamericanas o europeas.
5. Facilitar la labor de los documentalistas de clasificar y localizar el material que contienen. Esto requiere el cuidado en seguir las normas reconocidas de estilo de escritos científicos, en la presentación de los títulos, comendios y citas bibliográficas.
6. Servir para intercambio de publicaciones, contribuyendo así a incrementar las colecciones de las bibliotecas de las instituciones que las editan.

Situación de las revistas latinoamericanas de agronomía

El nivel científico, presentación, regularidad y distribución de las revistas agronómicas latinoamericanas son muy variables, pero se nota un mejoramiento en este sentido en la última década. Muchas de las fallas pueden ser atribuídas a causas económicas, pero pueden ser debidas también a falta de preparación, o experiencia en el manejo de los problemas editoriales de una revistas científica. Esto es más susceptible de corregir mediante la difusión de principios y normas y con el adiestramiento de editores, en los que la acción de los organismos internacionales como la Unesco, la FAO y el IICA puede ser provechosa.

Hemos dicho que se observa cierto progreso en las revistas agronómicas latinoamericanas. Existen dos puntos de referencia, separados por un lapso de tiempo de unos 10 años, en los que se han hecho evaluaciones sobre la calidad de estas publicaciones. El primero es un estudio de Shaw, Samper y Gropp (7) sobre facilidades de intercomunicación científica agrícola en América Latina, publicado en 1953. El segundo es una guía de publicaciones periódicas científicas y técnicas de América Latina, preparada por la Unión Panamericana y el Centro de Documentación Científica y Técnica de México (3) y publicada en 1962. Aunque los propósitos con que se hicieron, y los métodos seguidos, fueron diferentes en ambos estudios, las apreciaciones sobre las revistas nos pueden permitir ciertas comparaciones.

Los autores del primer estudio (7) encontraron que en 1951 la mayor actividad en publicaciones agrícolas latinoamericanas tenía lugar en la Argentina. Destacaban la irregularidad de muchas de ellas, la falta de compendios en castellano y en otros idiomas, y que en general muy pocas eran analizadas por los centros de documentación. Seleccionando aquellas que elogiaron más se han escogido 20 de ellas que se consideraron como las más sobresalientes. Estas figuran con un asterisco en la lista que se adjunta al final. Desde esa fecha han sido descontinuadas Archivo Fitotécnico del Uruguay y Experimenta (Argentina), aunque esta última ha reaparecido como boletín sin numeración de serie. También desde esa fecha han bajado de importancia principalmente por su aparición muy irregular Revista Industrial y Agrícola de Tucumán (Argentina), Revista Argentina de Agronomía, Agrotecnia (Cuba), Revista de la Facultad de Medicina Veterinaria (Perú), A.I.A. (Uruguay). Quedarían 12 que aparecen regularmente y conservan su calidad.

En el segundo trabajo (3), publicado en 1962, se analizan 122 revistas de ciencias agrícolas, además de 68 de ciencias biológicas y 28 de química, las que contienen también trabajos relacionados con la agronomía. Los datos de estudio indican que la situación de las revistas latinoamericanas no es tan desfavorable y que ha habido progreso en cuanto a su calidad, en relación con reconocimientos anteriores. Entre estos signos favorables se pueden mencionar los siguientes:

1. Una gran mayoría del total de revistas (75 por ciento), y la mitad de las revistas de agricultura, incluyen informes inéditos de investigación original.
2. En las dos terceras partes del total de revistas, la mayoría de los artículos incluyen bibliografías. Ochenta y tres por ciento de las revistas que publican informes originales incluían bibliografías.
3. Los editores de informes originales tienden a aceptar contribuciones de todo investigador competente, sin restricción de país de origen. Esto les dá carácter internacional a dichas publicaciones.

4. Aproximadamente la mitad de todas las revistas publican resúmenes o sumarios de la mayor parte de sus artículos. Sesenta y dos por ciento de las revistas que publican trabajos originales, en comparación con nueve por ciento de las que no lo hacen, incluyen compendios.
5. Una tercera parte de las revistas totales tienen secciones de comentarios de libros.
6. Cuarenta por ciento de las revistas examinadas reciben atención de parte de uno o más de los 13 servicios internacionales de resúmenes e índices que fueran revisados sistemáticamente. Las ciencias agrícolas reciben la mayor atención entre las ciencias aplicadas (48 por ciento). Los Biological Abstracts y Chemical Abstracts superan grandemente a los otros servicios en el número de revistas latinoamericanas que analizan, 51 y 45 por ciento, respectivamente, de todas las revistas cubiertas.

Las características que se presentan desfavorables en las revistas latinoamericanas en ese estudio (3) son la regularidad en el cumplimiento del calendario de publicación, y el grado en que los índices son adecuados. Se encontró que aproximadamente una tercera parte de todas las revistas no tenían un calendario regular de publicación de los números, o bien, frecuentemente, no cumplían sus calendarios regulares. Por otra parte, dos tercios de las revistas analizadas no tenían índices y entre éstas, un tercio carecía de índices de materias.

Apreciación de las revistas agronómicas por los técnicos latinoamericanos

Es importante compulsar la opinión de los usuarios de literatura científica sobre el valor de las revistas latinoamericanas de agronomía. No hemos hecho una encuesta formal en la preparación de este informe porque el tiempo disponible era corto desde nuestra designación como ponentes. Por otra parte, no queríamos interferir con una investigación programada por el IICA sobre los obstáculos en el acceso a la literatura científica y los problemas encontrados por los técnicos agrícolas en la producción de artículos científicos. Los cuestionarios que forman parte de este estudio tocan muchos puntos del presente informe.

En su lugar hemos reunido los datos de dos estudios sobre utilización de revistas científicas (1, 5) y de una encuesta informal hecha entre técnicos del Centro de Turrialba del IICA y entre profesores visitantes a Turrialba.

En general, el técnico latinoamericano que realiza investigación original utiliza de preferencia las revistas norteamericanas y europeas de su especialidad, y esto es más cierto cuanto más básica sea la materia que investiga. En trabajos sobre desarrollos nuevos de las ciencias agrícolas, tales como sustancias de crecimiento, fotoperiodicidad, bioquímica de las fermentaciones, citología de las plantas sujetas a radiaciones nucleares, quimioesterilización de insectos, etc., el hombre de estudio no encuentra información en las revistas latinoamericanas. En cambio, en campos como agricultura tropical y cultivos propios de la zona como café, cacao, algodón, pastos y maderas tropicales, las revistas latinoamericanas son consultadas y citadas a menudo. En una revisión de literatura que publicó en 1960 el IICA sobre genética y citología del café (8), las referencias, que sumaban 224, estaban repartidas principalmente entre América Latina - 117 - (en especial Brasil), Indonesia y el British Commonwealth.

Una fuente de información comprendida en este informe pero mencionada por los técnicos consultados, la constituyen los boletines de instituciones científicas o estaciones experimentales y los Anales de los Congresos Científicos. Así, para el cultivo del cacao, las Actas de las Conferencias Internacionales de Cacao son una fuente de información de bastante importancia.

Otra fuente de información son las revistas de ciencias afines, tales como botánica, bacteriología, biología general, que publican trabajos relacionados con las ciencias agrícolas. Nombres tales como los de Phyton (Argentina), Biología Tropical (Costa Rica) y Ciencia e Cultura (Brasil), son mencionados por los investigadores agrícolas como revistas latinoamericanas más consultadas.

Entre las revistas agrícolas mencionadas por los técnicos de Turrialba se destacan Bragantia (Brasil), Agronomía Tropical (Venezuela) y Turrialba (Costa Rica), como las mejores de carácter general. Los diversos especialistas mencionaron como las mejores en sus campos respectivos, la Revista Forestal Argentina, Café de El Salvador, Cenicafé (Colombia), Boletín da Superintendencia dos Serviços do Café (Brasil), Boletín de Indústria Animal (Brasil). También se mencionó el Caribbean Forester de Puerto Rico, la que se podría considerar latinoamericana por tener trabajos en español y por que su publicación va a ser asumida por el Programa de Desarrollo Forestal del IICA.

Un estudio sobre uso de las revistas latinoamericanas fue realizado en el Imperial College of Tropical Agriculture, de Trinidad, Indias Occidentales (1). Se analizó la frecuencia con que fueron citadas diferentes revistas en todos los artículos publicados en 1960 y 1961 por cuatro revistas de agricultura tropical de prestigio: Tropical Agriculture (Trinidad), Empire Journal of Experimental Agriculture (Gran Bretaña), Fruits d'Outre-Mer (Francia) y Turrialba (Costa Rica). Las revistas latinoamericanas más citadas fueron Bragantia, Boletim da Superintendencia dos Serviços do Café, Turrialba y Suelo Tico. Aunque la muestra fue pequeña, de sólo dos años con

revistas en su mayoría trimestrales (sólo la francesa es mensual), el estudio da una idea de la frecuencia con que se citan algunas revistas tropicales de América Latina.

Por último, mencionamos una evaluación hecha entre los lectores de la revista Agricultura Técnica en México, sobre lo que leen los técnicos mexicanos (5). Entre las revistas científicas mencionadas como leídas regularmente, el grupo constituido por los investigadores y catedráticos mencionó en primer lugar a Folletos técnicos del INIA, más propiamente boletines seriados que revistas. En segundo lugar figuró el Agronomy Journal (U.S.A.) y en tercer lugar Turrialba (Costa Rica). Otras revistas latinoamericanas mencionadas fueron Revista de la Sociedad Entomológica Mexicana, The Caribbean Forester (Puerto Rico), Revista de la Sociedad Mexicana de Historia Natural, The Journal of Agriculture of the University of Puerto Rico, Ceiba (Honduras), Anales del Instituto de Biología de la UNAM (México), Boletín de la Sociedad Botánica de México, y Revista de la Facultad de Agronomía y Veterinaria (Argentina).

En la lista que se adjunta se ha hecho una selección de las revistas científicas latinoamericanas en la rama de la agronomía. Esta lista se debe considerar preliminar, posiblemente incompleta. Investigaciones proyectadas de carácter continental, hechas por medio de encuestas o de examen de la frecuencia con que son citadas, podrán mostrar en el futuro un cuadro más exacto de la situación.

Recomendaciones

Para terminar, se presentan algunas recomendaciones para el mejoramiento de las revistas científicas latinoamericanas de agronomía. Muchas de esas revistas no necesitan estas recomendaciones. Precisamente aquellas que son señaladas como las mejores o más consultadas, tienen un nivel de contenido y presentación que se comparan con las más notables de Estados Unidos y Europa. Lo que se desea es que las otras alcancen el nivel, y sigan el ejemplo, de las mejores de esta parte del hemisferio.

1. Las revistas deben asegurar un financiamiento firme para obtener su aparición regular. Aquellas que son órganos institucionales deben procurar obtener una partida presupuestal suficiente y permanente. Esto contribuirá a la regularidad de la aparición de las revistas.
2. Las revistas deben tener editores de experiencia y personal auxiliar para la labor editorial y de publicación.
3. Los editores deben establecer una política editorial que fije las normas de preparación y presentación de los manuscritos, compendios y bibliografías. En espera de su

anunciada adaptación al español y portugués, se recomienda adoptar como guía el Style Manual de la Conferencia de Editores Biológicos de los Estados Unidos (2), y las normas oficiales del IICA para la preparación de bibliografías.

4. Los organismos internacionales de ayuda técnica y cultural deben seguir difundiendo las normas de presentación de revistas y preparación de manuscritos científicos entre editores y autores. El IICA en este sentido tiene cursos regulares y especiales sobre redacción técnica y preparación de compendios y bibliografías, tanto en su Escuela para Graduados como en cursos cortos en Facultades de Agronomía y en adiestramiento individual en servicio.
5. Las revistas deben procurar que los autores preparen resúmenes en castellano e inglés de los artículos que publican.
6. Las revistas deben procurar hacer índices anuales de contenido y materias.
7. Los editores deben mantener contacto con los servicios internacionales de compendios, enviando ejemplares a una lista selecta de ellos apenas aparezcan sus revistas. Esta labor no es costosa ni requiere mucho tiempo; en cambio, asegura el hacer conocer su contenido en una esfera amplia del mundo científico. Para revistas agronómicas recomendamos enviarlas a Bibliography of Agriculture, Commonwealth Bureau of Agriculture, Biological Abstracts, Chemical Abstracts, Bulletin Signalétique, y Tropical Abstracts.

Referencias

1. CAVE, RODERICK. Tropical agricultural literature citations. Quarterly Bulletin of the International Association of Agricultural Librarians and Documentalists 8(3):163-169. 1963.
2. CONFERENCE OF BIOLOGICAL EDITORS, Committee on Form and Style. Style manual for biological journals. Washington, D. C., American Institute of Biological Sciences, 1960. 92 p.
3. GUIA DE PUBLICACIONES periódicas científicas y técnica de América Latina; una lista anotada. México, D. F., Unión Panamericana y Centro de Documentación Científica y Técnica de México, 1962. 193 p.
4. NORMAS QUE deben aplicarse en materias de publicaciones científicas. Boletín de la Unesco para las Bibliotecas 17(1):28-32. 1963.

5. ORTEGA ANDAPIA, A. La revista Agricultura Técnica en México; una encuesta realizada entre su lectoría nacional. Chapingo (México) 2(7):1-172. 1962.
6. PUBLICACIONES PERIODICAS en la Biblioteca Conmemorativa Orton; una lista descriptiva. Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. Bibliotecología y Documentación nº 2. 1964. 83 p.
7. SHAW, R. R., SAMPER, A. y GROPP, A. E. Facilidades de intercomunicación científica agrícola en América Latina. Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. Publicación Miscelánea nº 3, 1953. 71 p.
8. SYBENGA, J. Genética y citología del café; una revisión de literatura. Turrialba 10(3):82-137. 1960.

LISTA SELECCIONADA DE REVISTAS CIENTIFICAS AGRONOMICAS
DE AMERICA LATINA

General

- ANALES CIENTIFICOS. 1963- Universidad Nacional Agraria. Lima, Perú.
- * ARQUIVOS DO INSTITUTO BIOLÓGICO. 1928- Sao Paulo, Brasil.
- CALDASIA. 1940- Instituto de Ciencias Naturales, Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia.
- IDIA. 1948- Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria. Buenos Aires, Argentina.
- O BIOLÓGICO (REVISTA DOS TÉCNICOS DO INSTITUTO BIOLÓGICO). 1935- Instituto Biológico. Sao Paulo, Brasil.
- PHYTON, Revista Internacional de Botánica Experimental. 1951- Instituto para Investigaciones Científicas y Tecnológicas. Vicente López, Argentina.
- REVISTA DE AGRICULTURA. 1926- Piracicaba (Sao Paulo), Brasil.
- REVISTA DE BIOLOGIA TROPICAL. 1953- Universidad de Costa Rica. San José, Costa Rica.
- * REVISTA DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS. 1947- Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria. Buenos Aires, Argentina.
- * REVISTA DE LA FACULTAD DE AGRONOMIA Y VETERINARIA. 1917- Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina.
- TURRIALBA. 1950- Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. Turrialba, Costa Rica.

Agronomía, Ciencias del Suelo, Patología

- * ACTA AGRONOMICA. 1951- Universidad Nacional de Colombia. Palmira, Colombia.
- * AGRICULTURA TECNICA. 1940- Ministerio de Agricultura. Santiago, Chile.

AGRICULTURA TECNICA EN MEXICO. 1955- Instituto de Investigaciones Agrícolas. México.

AGRICULTURA TROPICAL. 1944- Asociación Colombiana de Ingenieros Agrónomos. Bogotá, Colombia.

★ AGRONOMIA. 1936- Universidad Agraria. Lima, Perú.

AGRONOMIA. 1941- Diretório Academico da Escola Nacional de Agronomia. Rio de Janeiro, Brasil.

AGRONOMIA TROPICAL. 1951- Centro de Investigaciones Agronómicas. Maracay, Venezuela.

★ BRAGANTIA. 1933- Instituto Agronómico do Estado de Sao Paulo. Campinas, Sao Paulo, Brasil.

★ REVISTA DE LA FACULTAD DE AGRONOMIA. 1895- Universidad Nacional de La Plata. La Plata, Argentina.

★ REVISTA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS AGRARIAS. 1949- Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza, Argentina.

★ REVISTA DE LA FACULTAD NACIONAL DE AGRONOMIA. 1939- Universidad Nacional de Colombia. Medellín, Colombia.

REVISTA PERUANA DE ENTOMOLOGIA AGRICOLA. 1958- Sociedad Entomológica Agrícola del Perú. Lima, Perú.

Cultivos Especiales

BOLETIN DA SUPERINTENDENCIA DOS SERVICOS DO CAFE. 1925- Secretaria da Fazenda. Sao Paulo, Brasil.

CACAO. 1947- Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la Organización de los Estados Americanos. Turrialba, Costa Rica.

CAFE. 1959- Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la Organización de los Estados Americanos. Turrialba, Costa Rica.

EL CAFE DE EL SALVADOR. 1930?- Asociación Cafetalera de El Salvador. San Salvador, El Salvador.

CENICAFE. 1950- Centro Nacional de Investigaciones de Café. Chin-chiná (Caldas), Colombia.

Dasonomía

ARQUIVOS DO SERVIÇO FORESTAL. 1939- Rio de Janeiro, Brasil.

BOLETIN DEL INSTITUTO FORESTAL LATINOAMERICANO. 1957- Mérida, Venezuela.

Ganadería y Veterinaria

ANALES DE LA FACULTAD DE VETERINARIA DEL URUGUAY. 1935?- Universidad del Uruguay. Montevideo, Uruguay.

ARQUIVOS DA ESCOLA SUPERIOR DE VETERINARIA. 1943- Universidad Rural. Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil.

★ BOLETIM DE INDUSTRIA ANIMAL. 1941- Secretaría de Agricultura. Sao Paulo, Brasil.

★ REVISTA DE LA FACULTAD DE MEDICINA VETERINARIA. 1953- Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima, Perú.

REVISTA DE MEDICINA VETERINARIA Y PARASITOLOGIA. 1939- Universidad Central de Venezuela, Maracay, Venezuela.

★ Revistas mencionadas en el reconocimiento hecho en 1951 (6).

IIA C